



BCMC 650-02

ACM 670-02

CMC 612-02

BCMC 650-12 USA

CMC 612-12 USA

Produktinformation

Kamera 80

Product information

Camera 80

Information produit

Caméra 80

Opuscolo informativo
sul prodotto

Telecamera 80

Productinformatie

Camera 80

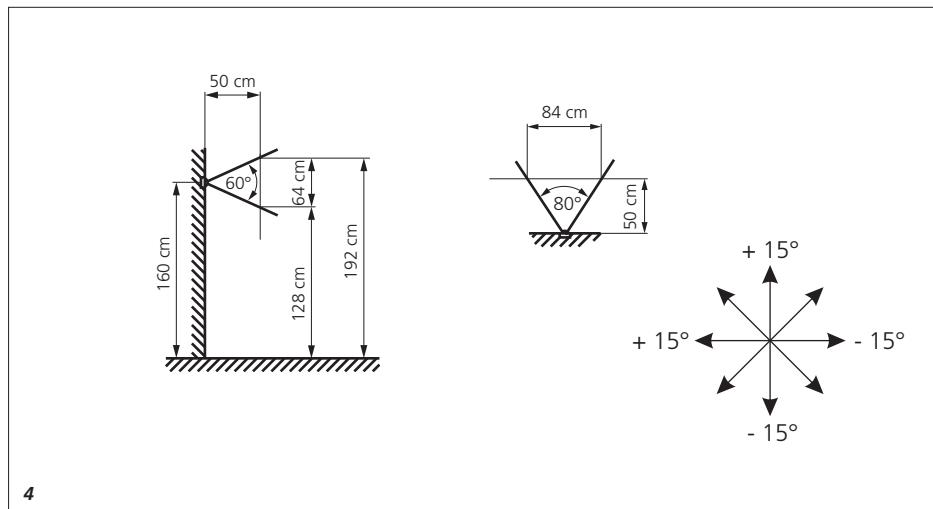
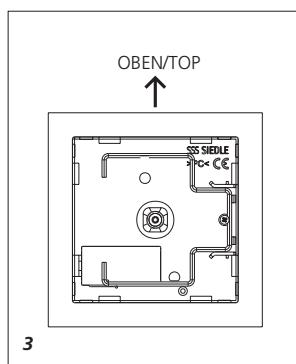
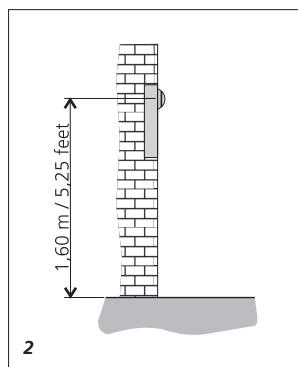
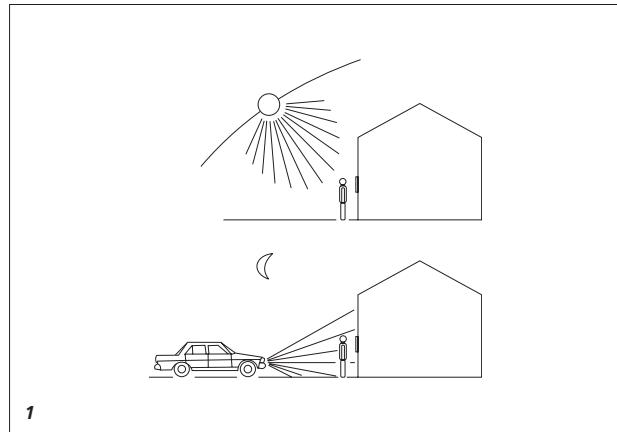
Produktinformation
Kamera 80

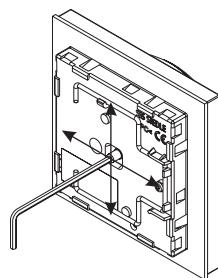
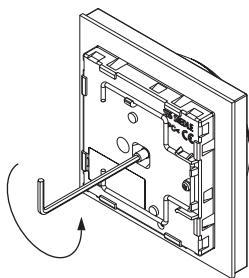
Produktinformation
Kamera 80

Información de producto
Cámara 80

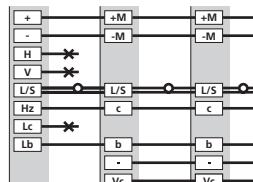
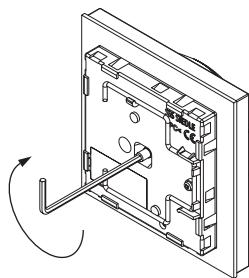
Informacja o produkcje
Kamera 80

Информация о продуктах
Камера 80





5



Gerätebedarf	Siedle Vario CMM 611-... CMC 611-...	Siedle Vario CMM 612-... CMC 612-...	Siedle Vario CM 613-... CM 618-...
---------------------	--	--	--

6

7

Anwendung

Kamera 80 für Siedle Vario.
Verfügbar für die Systeme In-Home-Bus, Access oder als systemfreie Kamera.

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.



1 Bei Videoanlagen müssen folgende Einbausituationen unbedingt vermieden werden:

- direktes Gegenlicht
- direkte Sonneneinstrahlung
- Bildhintergrund mit großer Helligkeit
- stark reflektierende Wände auf der gegenüberliegenden Seite der Kamera
- Leuchten bzw. direkte Lichtquellen

Lieferumfang

- Kamera-Modul 80
- Klemmblock
- Inbusschlüssel Größe 2,5
- diese Produktinformation

Montage

2 Empfohlene Einbauhöhe ca. 1,60 m bis Kameramitte.

3 Einbaulage der Kamera beachten, die Typenbezeichnung muss auf der Rückseite des Modules oben lesbar sein.

4 Blickwinkel der Kamera mit einem Öffnungswinkel von 80°. Der Blickwinkel des Kameramoduls kann je nach Einbausituation horizontal und vertikal um ca. 30° mechanisch vorjustiert werden.

5 Auf der Rückseite der Kamera die mittig liegende Schraube mit dem Inbusschlüssel durch eine Linksumdrehung lösen. Kameraauge mit dem Inbusschlüssel in die gewünschte Blickrichtung positionieren.

6 Kameraauge in der gewünschten Position fixieren, die Schraube dabei nicht mit zu festem Druck anziehen.

Klemmenbelegung

BCMC 650-...

TaK	In-Home-Bus
TbK	Kamerazweig

Ta	In-Home-Bus
Tb	

Vc	Kameraansteuerung
GND	

b	Versorgung 12 V AC
c	

ACM 670-...

V1	Videosignal
V2	(Zweidraht FBAS)

V3	Versorgung der Kamera
V4	

V5	Ansteuerung des
V6	Videoausgangs

CMC 612-...

+M	Versorgungsspannung
-M	20–30 V DC

Vc	Kameraansteuerung
-	

VKA	Ansteuerung Kameraverteiler
A1	

A1	potentialfreier Kontakt
A1	

b	Versorgung 12 V AC
c	

Koaxanschluss	
L/S	L = Leiter, S = Schirm

Diebstahlschutz

Um die Vario-Module vor unbefugtem Zugriff zu schützen, kann optional der Diebstahlschutz-Controller DSC 602... in Verbindung mit dem ZDS 601... eingesetzt werden. Mit diesem lassen sich eingesetzte Module vor unberechtigten Zugriffen sichern.

Installation

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung ist im entsprechenden Systemhandbuch beschrieben und liegt dem Netzgerät bzw. Server bei.

Service

Ist der Austausch einer Kamera erforderlich, wird diese am Klemmblock ausgesteckt und getauscht.

7 Austausch eines bestehenden Kamera-Moduls (CMC 611...) gegen eine neue systemfreie Kamera CMC 612... Die Installation muss nur an der Türstation durchgeführt werden. Die Klemmen – und Vc müssen auf die Klemmen – und Vc am TLM 612... gebrückt werden.

Technische Daten

		BCM/C 650-02	ACM 670-02	CMC 612-02	BCM/C 650-12 USA	CMC 612-12 USA
Sprechsystem	In-Home-Bus	X			X	
	Access		X			
	Systemfrei			X		X
Farbsystem	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Bildaufnehmer	CMOS-Sensor 1/3" 728 x 488 Pixel	X	X	X	X	X
Auflösung	500 TV-Linien	X	X	X	X	X
Objektiv	2,9 mm	X	X	X	X	X
Blickwinkel	horizontal ca. 80° vertikal ca. 60°	X	X	X	X	X
Verstellbereich mechanisch	30° horizontal/vertikal	X	X	X	X	X
Tag-/Nachtumschaltung	automatisch	X	X	X	X	X
Infrarotbeleuchtung	integriert	X	X	X	X	X
2-stufige Heizung	12 V AC max. 130 mA	X		X	X	X
	System		X			
Videosausgang	1 Vss an 75 Ohm			X		X
	System	X	X		X	
Betriebsspannung	20–30 V DC			X		X
	System	X	X		X	
Betriebsstrom	max. 105 mA			X		X
	System	X	X		X	
Schutzart	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Umgebungstemperatur	-20 °C bis +55 °C	X	X	X	X	X
Aufbauhöhe (mm)	32	X	X	X	X	X
Abmessungen (mm) B x H x T	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

Application

Camera 80 for Siedle Vario.
Available for the systems In-Home bus, Access or as a system-free camera.

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.



1 In the case of video systems, the following mounting situation must be avoided at all costs:

- direct ajour light
- direct sunlight
- very bright image backgrounds
- highly reflective walls opposite the camera
- lamps or direct light sources

Scope of supply

- Camera module 80
- Terminal block
- Allen key size 2.5
- This product information

Mounting

2 Recommended mounting height appr. 1.60 m to centre camera.

3 Note the mounting position of the camera, the type designation must be legible at the top back of the module.

4 Pick-up angle of the camera with an angle of aperture of 80°. The angle of vision of the camera module can be pre-adjusted horizontally and vertically by around 30° depending on the mounting situation.

5 On the back of the camera, release the centrally positioned screw by screwing the Allen key one turn to the left. Position the camera eye using the Allen key to the required viewing direction.

6 Fix the camera eye in the required position by turning the screw. Do not fasten the screw too tightly.

Terminal assignment

BCMC 650-...

TaK	In-Home bus
TbK	camera branch

Ta	In-Home bus
Tb	

Vc	Camera actuation
GND	

b	Power supply 12 V AC
c	

ACM 670-...

V1	video signal
V2	(two-wire FBAS)
V3	Camera supply
V4	

V5	Actuation of
V6	video output

CMC 612-...

+M	Supply voltage
-M	20–30 V DC

Vc	Camera actuation
-	

VKA	Actuation of
	camera distributor

A1	Potential-free contact
A1	

b	Power supply 12 V AC
c	

L/S	coaxial connection
	L = lead, S = shield

Pilfer safeguard

In order to protect the Vario modules from unauthorized access, the pilfer safeguard controller DSC 602-... can be optionally used in conjunction with the ZDS 601-... This can be used to protect the inserted modules from unauthorized access.

Installation

Installation, commissioning and programming are described in the relevant system manual and enclosed with the line rectifier/server.

Servicing

If a camera has to be exchanged, this is unplugged at the terminal block and replaced.

7 Exchange of an existing camera module (CMC 611-...) for a CMC 612-... The installation only needs to be performed at the door station. The terminals “–” and Vcs must be bridged to terminals “–” and Vcs at the TLM 612-...

Specifications

		BCMC 650-02	ACM 670-02	CMC 612-02	BCMC 650-12 USA	CMC 612-12 USA
Intercom system	In-Home bus	X			X	
	Access		X			
	System-free			X		X
Colour system	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Image pick-up	CMOS sensor 1/3" 728 x 488 Pixel	X	X	X	X	X
Resolution	500 TV-lines	X	X	X	X	X
Lens	2.9 mm	X	X	X	X	X
Aperture angle	horizontal appr. 80° vertical appr. 60°	X	X	X	X	X
Mechanical adjustment range	30° horizontal/vertical	X	X	X	X	X
Day/night switchover	Automatic	X	X	X	X	X
Integrated lighting	infrared	X	X	X	X	X
2-stage heating	12 V AC max. 130 mA	X		X	X	X
	System		X			
Video output	1 Vss at 75 Ohm				X	X
	System	X	X			X
Operating voltage	20–30 V DC				X	X
	System	X	X			X
Operating current	max. 105 mA				X	X
	System	X	X			X
Protection system	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Ambient temperature	-20 °C to +55 °C	X	X	X	X	X
Height of structure (mm)	32	X	X	X	X	X
Dimensions (mm) W x H x D	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

Application

Caméra 80 pour Siedle Vario.
Disponible pour les systèmes bus In-Home, Access ou en tant que caméra sans système.

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.



1 Pour les installations vidéo, les situations de montage suivantes doivent impérativement être évitées :

- un contre-jour direct
- le rayonnement direct du soleil
- un fond d'une grande luminosité
- des parois très réfléchissantes des parois très réfléchissantes dans l'axe de prise de vue de la caméra
- des lampes ou des sources de lumière directe

Etendue de la fourniture

- Module caméra 80
- Bloc de serrage
- Clé mâle coudée pour vis à six pans creux taille 2,5
- la présente information produit

Montage

2 Hauteur de montage conseillée env. 1,60 m du centre de la caméra.

3 Respecter la position de montage de la caméra, la désignation du type doit être lisible sur la face arrière du module, en haut.

4 Angle de vision de la caméra, avec un angle d'ouverture de 80°. L'angle de visée du module de caméra peut être pré-ajusté mécaniquement sur 30° environ en fonction de la situation de montage, horizontalement et verticalement.

5 Sur la face arrière de la caméra, desserrer d'un tour sur la gauche la vis se trouvant au centre, à l'aide de la clé mâle coudée pour vis à six pans creux. Positionner l'œil de la caméra dans le sens de visé souhaité à l'aide de la clé mâle coudée pour vis à six pans creux.

6 Immobiliser l'œil de la caméra dans la position souhaitée, sans serrer la vis trop fortement.

Implantation des bornes

BCMC 650-...

TaK	Bus In-Home
TbK	branche caméra
Ta	Bus In-Home
Tb	
Vc	Commande de la caméra
GND	
b	Alimentation 12 V AC
c	

ACM 670-...

V1	Signal vidéo
V2	(FBAS deux fils)
V3	Alimentation de
V4	la caméra

V5	Activation de
V6	la sortie vidéo

CMC 612-...

+M	Tension d'alimentation
-M	20–30 V DC

Vc	Commande de la caméra
-	

VKA	Commutation de l'activation du distributeur de la caméra
A1	Contact sans potentiel

A1	
b	Alimentation 12 V AC
c	

Raccordement coaxial
L = conducteur,
S = blindage

L/S

Protection antivol

Pour protéger les modules Vario contre tout accès intempestif, le contrôleur de protection antivol DSC 602... peut être utilisé, en option, en liaison avec le ZDS 601-... Celui-ci permet de protéger les modules utilisés contre tout accès non autorisé.

Installation

L'installation, la mise en service et la programmation sont décrites dans le manuel système correspondant, qui est joint au bloc d'alimentation et au serveur.

Service

Si le remplacement d'une caméra est nécessaire, on la débranche du bornier et on la remplace.

7 Remplacement d'un module caméra existant (CMC 611...) par CMC 612... L'installation ne doit être effectuée que sur la platine de rue. Les bornes “-” et Vc doivent être shuntées sur les bornes “-” et Vc du TLM 612-...

Caractéristiques techniques

		BCMC 650-02	ACM 670-02	CMC 612-02	BCMC 650-12 USA	CMC 612-12 USA
Système interphonique	Bus In-Home	X			X	
	Access		X			
	Sans système			X		X
Système couleur	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Appareil de prise de vues	Capteur CMOS 1/3" 728 x 488 pixels	X	X	X	X	X
Résolution	500 TV-lignes	X	X	X	X	X
Objectif	2,9 mm	X	X	X	X	X
Angle de visée	horizontal 80° vertical 60° environ	X	X	X	X	X
Plage de réglage mécanique	30° horizontalement/verticalement	X	X	X	X	X
Commutation jour/nuit	automatiquement	X	X	X	X	X
Eclairage infrarouge	intégré	X	X	X	X	X
Chauffage 2 niveaux	12 V AC max. 130 mA	X		X	X	X
	Système		X			
Sortie vidéo	1 Vss à 75 ohms			X		X
	Système	X	X		X	
Tension d'entrée	20–30 V DC			X		X
	Système	X	X		X	
Courant de service	max. 105 mA			X		X
	Système	X	X		X	
Indice de protection	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Température ambiante	-20 °C à +55 °C	X	X	X	X	X
Epaisseur saillante (mm)	32	X	X	X	X	X
Dimensions (mm) l x H x P	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

Impiego

Telecamera 80 per Siedle Vario.
Disponibile per i sistemi In-Home-Bus, Access o altre telecamere free system.

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.



1 Negli impianti video occorre evitare assolutamente le seguenti situazioni di montaggio:

- in controluce diretta
- direttamente verso la luce del sole
- verso uno sfondo con intensa luminosità
- verso pareti molto riflettenti di fronte la telecamera
- verso luci o fonti di luce dirette

Kit di fornitura

- Modulo telecamera 80
- Morsettiera
- Chiave per viti ad esagono cavo misura 2,5
- Il presente prospetto informativo sul prodotto

Montaggio

2 Altezza di montaggio raccomandata circa 1,60 m fino al centro della telecamera.

3 Fare attenzione alla posizione di montaggio della telecamera; la denominazione del tipo deve essere leggibile sul lato posteriore del modulo in alto.

4 Angolo di ripresa della telecamera con un angolo di apertura di 80°. L'angolo di ripresa del modulo telecamera può essere regolato meccanicamente di circa 30° sia orizzontalmente che verticalmente in funzione della situazione di montaggio.

5 Allentare la vite posta al centro del lato posteriore della telecamera, ruotandola di un giro a sinistra con il cacciavite per viti ad esagono cavo. Posizionare l'obiettivo della telecamera con il cacciavite per viti ad esagono cavo nella direzione di ripresa desiderata.

6 Fissare l'obiettivo della telecamera in posizione desiderata, senza serrare eccessivamente la vite.

Assegnazione dei morsetti

BCMC 650-...

TaK	In-Home-Bus derivazione
TbK	della telecamera
Ta	In-Home-Bus
Tb	
Vc	Comando telecamera
GND	
b	alimentazione 12 V AC
c	

ACM 670-...

V1	Segnale video
V2	(FBAS bifilare)
V3	Alimentazione
V4	della telecamera
V5	Comando
V6	dell'uscita video

CMC 612-...

+M	tensione di alimentazione 20–30 V DC
-M	
Vc	Comando telecamera
-	
VKA	comando distribuzione telecamera attivato
A1	contatto a potenziale
A1	zero
b	alimentazione 12 V AC
c	
L/S	Collegamento coassiale L = Conduttore, S = Schermo

Protezione antifurto

Per proteggere i moduli Vario dall'accesso non autorizzato, può essere utilizzato in via opzionale il controller antifurto DSC 602-... in abbina-mento all'accessorio ZDS 601-... In tal modo è possibile proteggere i moduli impiegati da accessi non autorizzati.

Installazione

L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel corrispondente manuale allegato all'alimentatore o al server.

Assistenza

Se è necessario sostituire una telecamera, staccarla dal blocco di ser-raggio e sostituirla.

7 Sostituzione di un modulo tele-camera esistente (CMC 611-...) con un CMC 612-... L'installazione deve essere effettuata esclusivamente nel posto esterno. I morsetti “-” e Vc devono cavalottati con i morsetti “-” e Vc sul TLM 612-...

Dati tecnici

		BCMC 650-02	ACM 670-02	CMC 612-02	BCMC 650-12 USA	CMC 612-12 USA
Sistema citofonico	In-Home-Bus	X			X	
	Access		X			
	Senza sistema			X		X
Sistema colori	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Ripresa immagini	sensore CMOS 1/3" 728 x 488 pixel	X	X	X	X	X
Risoluzione	500 TV-linee	X	X	X	X	X
Obiettivo	2,9 mm	X	X	X	X	X
Angolo di ripresa	orizzontale circa 80° verticale circa 60°	X	X	X	X	X
Range di regolazione meccanico	30° orizzontale/verticale	X	X	X	X	X
Commutazione giorno/notte	automatica	X	X	X	X	X
Illuminazione agli infrarossi	integrata	X	X	X	X	X
Riscaldamento a 2 livelli	12 V AC max. 130 mA	X		X	X	X
	Sistema		X			
Uscita video	1 Vss a 75 Ohm				X	X
	Sistema	X	X			X
Tensione d'esercizio	20–30 V DC				X	X
	Sistema	X	X			X
Corrente d'esercizio	max. 105 mA				X	X
	Sistema	X	X			X
Tipo di protezione	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Temperatura ambiente	da -20 °C a +55 °C	X	X	X	X	X
Altezza di montaggio (mm)	32	X	X	X	X	X
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

Toepassing

Camera 80 voor Siedle Vario.
Verkrijgbaar voor de systemen
In-Home-Bus, Access of als systeem-
vrije camera.

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhouds-
werkzaamheden aan elektrische
apparaten mogen uitsluitend door
een elektro-vakman worden uitge-
voerd.



1 Bij video-installaties moeten de
volgende inbouwsituaties absoluut
vermeden worden:

- direct tegenlicht
- directe zonnestralen
- achtergrondbeeld met grote fel-
heid
- sterk reflecterende muren tegen-
over de kamera
- lampen resp. directe lichtbronnen

Leveringsomvang

- cameramodule 80
- klemmenblok
- inbussleutel grootte 2,5
- deze productinformatie

Montage

2 Aanbevolen inbouwhoogte ca.
1,60 m tot midden van de camera.

3 Let op de inbouwpositie van de
camera, de type-aanduiding moet
op de achterkant van de module
boven te lezen zijn.

4 Beeldhoek van de camera met
een openingshoek van 80°. De
blikhoek van de cameramodule kan
afhankelijk van de inbouwsituatie
horizontaal en verticaal tot ca. 30°
mechanisch worden bijgesteld.

5 Op de achterzijde van de camera
de in het midden liggende schroef
met de inbussleutel linksom los-
draaien. Camera-oog met de inbus-
sleutel in de gewenste blikrichting
positioneren.

6 Camera-oog in de gewenste
positie fixeren, de schroef daarbij
niet met te sterke druk vast-
schroeven.

Klemmenindeling

BCMC 650-...

TaK	In-Home-Bus
TbK	cameratak
Ta	In-Home-Bus
Tb	
Vc	Camera-aansturing
GND	
b	verzorging 12 V AC
c	

ACM 670-...

V1	videosignaal
V2	(tweedraads FBAS)
V3	verzorging van de camera
V4	
V5	aansturing van
V6	de video uitgang

CMC 612-...

+M	verzorgingsspanning
-M	20–30 V DC
Vc	Camera-aansturing
-	
VKA	aansturing cameraverdeler
A1	potentiaalvrij contact
A1	
b	verzorging 12 V AC
c	
L/S	coax aansluiting L = leiding, S = scherm

Diefstalbeveiliging

Om de Vario-module tegen onbe-
voegde toegang te beveiligen, kan
optioneel de diefstalbeveiligingcon-
troller DSC 602-... in verbinding
met de ZDS 601-... worden ingezet.
Hiermee laten zich geplaatste
modules tegen ongerechtigde toe-
gang beveiligen.

Installatie

Installatie, ingebruikname en pro-
grammering zijn in het betreffende
systeemhandboek beschreven en
zijn meegeleverd bij de netvoeding
resp. server.

Service

Indien een camera dient te worden
omgeruild, dan wordt deze aan
het klemmenblok losgemaakt en
omgeruild.

7 Omruil van een bestaande came-
ramodule (CMC 611-...) tegen
CMC 612-... De installatie dient
alleen aan het deurstation te worden
doorgevoerd. De klemmen „-“ en
Vc moeten op de klemmen „-“
en Vc op de TLM 612-... worden
overbrugd.

Technische gegevens

		BCMC 650-02	ACM 670-02	CMC 612-02	BCMC 650-12 USA	CMC 612-12 USA
Spraaksysteem	In-Home-Bus	X			X	
	Access		X			
	Systeemvrij			X		X
Kleursysteem	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Beeldopname	CMOS sensor 1/3" 728 x 488 beeldpunten	X	X	X	X	X
Resolutie	500 TV-lijnen	X	X	X	X	X
Objectief	2,9 mm	X	X	X	X	X
Blikhoek	horizontaal ca. 80° verticaal ca. 60°	X	X	X	X	X
Instelbereik mechanisch	30° horizontaal/verticaal	X	X	X	X	X
Dag-/nachtomschakeling	automatisch	X	X	X	X	X
Infrarood verlichting	geïntegreerde	X	X	X	X	X
verwarming 2-traps	12 V AC max. 130 mA	X		X	X	X
	Systeem		X			
Video uitgang	1 Vss, bij 75 Ohm			X		X
	Systeem	X	X		X	
Gebruiksspanning	20–30 V DC			X		X
	Systeem	X	X		X	
Gebruiksstroom	max. 105 mA			X		X
	Systeem	X	X		X	
Beschermingsklasse	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Omgevingstemperatuur	-20 °C tot +55 °C	X	X	X	X	X
Opbouwhoogte (mm)	32	X	X	X	X	X
Afmetingen (mm) B x H x D	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

Anvendelse

Kamera 80 til Siedle Vario.
Står til rádighed for systemerne
In-Home-bus, Access eller som
systemfrit kamera.

Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt
servicearbejde på elektrisk materiel
må kun foretages af en aut. elinstal-
latør.



1 Ved videoanlæg er det vigtigt, at folgende monterings situationer undgås:

- direkte modlys
- direkte sollys
- meget lys baggrund
- kraftigt reflekterende mure på
modsat side af kameraet
- belysningsmoduler eller direkte
lyskilder

Leveringsomfang

- Kameramodul 80
- Klemblok
- Unbrakonøgle, størrelse 2,5
- Denne produktinformation

Montage

2 Anbefalet indbygningshøjde ca. 1,60 m til kameraets midte.

3 Vær opmærksom på kameraets indbygningsposition, typebeteg- nelsen skal kunne læses øverst på modulets bagside.

4 Kameraets blikvinkel med en åbningsvinkel på 80°.

Kameramodulets betragningsvinkel
kan inden indbygning justeres meka-
nisk ca. 30° horizontalt og vertikalt
afhængigt af indbygningspositionen.

5 Skruen midt på kameraets bagside

løsnes ved at dreje den en omdrej-
ning mod uret med unbrakonøglen.
Kameraøjet bringes i den ønskede
position ved hjælp af unbra-
konøglen.

6 Kameraøjet fastspændes i den ønskede position, undgå at stramme skruen for hårdt.

Klemmekonfiguration

BCMC 650-...

TaK	In-Home-Bus
TbK	kameraafgrening
Ta	In-Home-bus
Tb	
Vc	Kamerastyring
GND	
b	Forsyning 12 V AC
c	

ACM 670-...

V1	Videosignal
V2	(totråds FBAS)
V3	Forsyning til kameraet
V4	
V5	Styring af
V6	videoudgangen

CMC 612-...

+M	Forsyningsspænding
-M	20–30 V DC
Vc	Kamerastyring
-	
VKA	Styring af kamerafordeler
A1	spændingsfri kontakt
A1	
b	Forsyning 12 V AC
c	
L/S	Koaksialtilslutning L = leder, S = skærm

Tyverisikring

Vario-modulerne kan beskyttes mod
ubeføjet adgang ved at bruge tyve-
ribeskyttelses-Controller DSC 602-...
i forbindelse med ZDS 601-..., hvis
det ønskes. På den måde sikres
anvendte moduler mod uberettiget
adgang.

Installation

Installation, ibrugtagning og pro-
grammering er beskrevet i den tilhø-
rende systemhåndbog og er vedlagt
strømforsyningen eller serveren.

Service

Er det nødvendigt at udskifte et
kamera, fjernes dets stik fra klem-
bukken, hvorefter det udskiftes.

**7 Udskiftnings af eksisterende
kameramodul (CMC 611-...) med
CMC 612-... Installationen skal
kun finde sted på dørstationen.
Klemmerne “–” og Vc skal forbi-
kobles på klemmerne “–” og Vc på
TLM 612-...**

Tekniske data

		BCM/C 650-02	ACM 670-02	CMC 612-02	BCM/C 650-12 USA	CMC 612-12 USA
Samtalesystem	In-Home-bus	X			X	
	Access		X			
	Systemfri			X		X
Farvesystem	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Kamera	CMOS-sensor 1/3" 728 x 488 pixel	X	X	X	X	X
Opløsning	500 TV-linjer	X	X	X	X	X
Objektiv	2,9 mm	X	X	X	X	X
Betragtningsvinkel	horizontal ca. 80° vertikal ca. 60°	X	X	X	X	X
Indstillingsområde mekanisk	30° vandret/lodret	X	X	X	X	X
Dag-/natskifte	automatisk	X	X	X	X	X
Infrarød belysning	integreret	X	X	X	X	X
2-trins varmeelement	12 V AC, maks. 130 mA	X		X	X	X
	System		X			
Videoudgang	1 Vss ved 75 ohm				X	X
	System	X	X			X
Driftsspænding	20–30 V DC				X	X
	System	X	X			X
Driftsstrøm	maks. 105 mA				X	X
	System	X	X			X
Kapslingsklasse	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Omgivelsestemperatur	-20 °C til +55 °C	X	X	X	X	X
Frembygningsdybde (mm)	32	X	X	X	X	X
Mål (mm) b x h x d	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

Användning

Kamera 80 för Siedle Vario.
Kan erhållas för systemen In-Home-buss, Access eller som systemfri kamera.

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.



1 Vid videoanläggningar måste ovillkorligen följande monteringssituationer undvikas:

- Direkt motljus
- Direkt solsken
- Bildbakgrund med stor ljusstyrka
- Starkt reflekterande väggar som befinner sig mittemot kameran
- Lampor resp. direkta ljuskällor

Leveransomfång

- Kameramodul 80
- Anslutningsblock
- Innesexkantsnyckel storlek 2,5
- Denna produktinformation

Montage

2 Rekommenderad monteringshöjd ca 1,60 m till mitten på kameran.

3 Beakta kamerans position vid monteringen, typbeteckningen måste kunna läsas upp till på modulens baksida.

4 Blickvinkeln till kameran med en öppningsvinkel på 80°. Kameramodulens blickvinkel kan förjusteras mekaniskt horisontalt och vertikalt om ca 30°, beroende på monteringssituationen.

5 På kamerans baksida, lossa skruven som befinner sig i mitten genom att vrida den ett varv åt vänster med hjälp av innesexkantsnyckeln. Placera kameraögat i den önskade blickriktningen med hjälp av innesexkantsnyckeln.

6 Fixera kameraögat i det önskade läget, men dra inte åt skruven alltför hårt.

Klämtilldelning

BCMC 650-...

TaK	In-Home-buss
TbK	kameragren
Ta	In-Home-buss
Tb	
Vc	Kamerastyrning
GND	
b	Försörjning 12 V AC
c	

ACM 670-...

V1	Videosignal
V2	(tvåtråds FBAS)
V3	Försörjning av kameran
V4	
V5	Aktivering av
V6	videoutgången

CMC 612-...

+M	Försörjningsspänning
-M	20–30 V DC
Vc	Kamerastyrning
-	
VKA	Aktivering av kamerafördelaren
A1	Potentiallös kontakt
A1	
b	Försörjning 12 V AC
c	

L/S Koaxialanslutning

L = Ledare, S = Skärm

Stöldskydd

För att skydda Vario-modulerna mot obefogade ingrepp, kan som tillval stöldskydds-controllern DSC 602-... användas tillsammans med ZDS 601-... Med den är det möjligt att säkra de insatta modulerna mot obehöriga ingrepp.

Installation

Installationen, idrifttagningen och programmeringen beskrivs i den beträffande systemhandboken, som har bifogats nästadapttern alt. servern.

Service

Om en kamera måste bytas ut, så dras den ut ur klämplinten och byts ut.

7 Utbyte av en redan befintlig kameramodul (CMC 611-...) mot CMC 612-... Installationen måste endast genomföras vid dörrstationen. Klämmorna “–” och Vc måste byglas på klämmorna “–” och Vc på TLM 612-...

Tekniska data

		BCM/C 650-02	ACM 670-02	CMC 612-02	BCM/C 650-12 USA	CMC 612-12 USA
Talsystem	In-Home-buss	X			X	
	Access		X			
	Systemfri			X		X
Färgsystem	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Bildupptagare	CMOS-sensor 1/3" 728 x 488 pixel	X	X	X	X	X
Upplösning	500 TV-linjer	X	X	X	X	X
Objektiv	2,9 mm	X	X	X	X	X
Beträgningsvinkel	horisontal ca. 80° vertikal ca. 60°	X	X	X	X	X
Mekaniskt justeringsområde	30° horisontalt/vertikalt	X	X	X	X	X
Dag-/nattomkoppling	automatisk	X	X	X	X	X
Infraröd belysning	integreret	X	X	X	X	X
2-trins varmeelement	12 V AC, maks. 130 mA	X		X	X	X
	System		X			
Videoutgång	1 Vss på 75 ohm			X		X
	System	X	X		X	
Driftsspänning	20–30 V DC			X		X
	System	X	X		X	
Driftsström	max. 105 mA			X		X
	System	X	X		X	
Skyddstyp	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Omgivningstemperatur	-20 °C till +55 °C	X	X	X	X	X
Konstruktionshöjd (mm)	32	X	X	X	X	X
Mått (mm) B X H X D	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

Aplicación

Cámara 80 para Siedle Vario.
Disponible para los sistemas de bus In-Home, Access o como cámara sin sistema.

Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.



1 En instalaciones de video, es absolutamente imprescindible evitar las siguientes situaciones de montaje:

- Contraluz directa
- Radiación solar directa
- Fondo de imagen con gran luminosidad
- Paredes muy reflectantes en el lado opuesto de la cámara
- Lámparas o fuentes de luz directas

Volumen de suministro

- Módulo de cámara 80
- Regleta de bornes
- Llave Allen del 2,5
- Esta información de producto

Montaje

2 Altura de montaje recomendada aprox. 1,60 m hasta el centro de la cámara.

3 Tener presente la posición de montaje de la cámara y asegurarse de que la designación de modelo sea legible en la parte superior del lado posterior del módulo.

4 Ángulo de visión de la cámara con una apertura angular de 80°. El ángulo de visión del módulo de cámara puede preajustarse mecánicamente, en función de la situación de montaje, variando el posicionamiento en el plano horizontal y vertical en aprox. 30°.

5 En el lado posterior de la cámara, soltar el tornillo central con la llave Allen girándolo en sentido antihorario. Posicionar el ojo de la cámara con la llave Allen en el sentido de visión deseado.

6 Inmovilizar el ojo de la cámara en la posición deseada, sin apretar excesivamente el tornillo.

Funciones de los bornes

BCMC 650-...

TaK	Ramal de cámara para bus In-Home
TbK	
Ta	Bus In-Home
Tb	
Vc	Activación de cámara
GND	
b	Alimentación de 12 V AC
c	

ACM 670-...

V1	Señal de video
V2	(FBAS bifilar)
V3	Alimentación eléctrica
V4	de la cámara
V5	Control de la salida
V6	de video

CMC 612-...

+M	Tensión de alimentación
-M	20–30 V DC
Vc	Activación de cámara
-	
VKA	Se comuta el control del distribuidor para cámara
A1	Contacto libre
A1	de potencial
b	Alimentación de 12 V AC
c	
L/S	Conexión coaxial L = Conducto, S = Pantalla

Antirrobo

Para proteger los módulos Vario contra el acceso no autorizado a los mismos, como opción puede emplearse el controlador de protección antirrobo DSC 602-... conjuntamente con el ZDS 601-... Con este controlador pueden protegerse los módulos utilizados contra un acceso no autorizado a los mismos.

Instalación

La instalación, la puesta en servicio y la programación se describen en el correspondiente manual del sistema y se adjuntan a la fuente de alimentación o bien al servidor.

Servicio

Si es preciso sustituir una cámara, ésta se extraerá y cambiará en el bloque de terminales.

7 Sustitución de un módulo de cámara existente (CMC 611-...) por el CMC 612-... La instalación debe realizarse sólo en la estación de puerta. Los bornes – y Vc deben puentearse a los bornes – y Vc del TLM 612-...

Características técnicas

		BCMC 650-02	ACM 670-02	CMC 612-02	BCMC 650-12 USA	CMC 612-12 USA
Sistema de interfonía	Bus In-Home	X			X	
	Access		X			
	Libre de sistema			X		X
Sistema de color	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Sensor de imagen	Sensor CMOS de 1/3" 728 x 488 píxeles	X	X	X	X	X
Resolución	500 líneas de TV	X	X	X	X	X
Objetivo	2,9 mm	X	X	X	X	X
Ángulo de visión	horizontal aprox. 80° vertical aprox. 60°	X	X	X	X	X
Margen de ajuste mecánico	30° horizontal/vertical	X	X	X	X	X
Comutación día/noche	automática	X	X	X	X	X
Iluminación por infrarrojos	integrada	X	X	X	X	X
Calefacción de 2 niveles	12 V AC máx. 130 mA	X		X	X	X
	Sistema		X			
Salida de vídeo	1 Vpp a 75 ohmios			X		X
	Sistema	X	X		X	
Tensión de servicio	20–30 V DC			X		X
	Sistema	X	X		X	
Intensidad de empleo	máx. 105 mA			X		X
	Sistema	X	X		X	
Grado de protección	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Temperatura ambiente	-20 °C hasta +55 °C	X	X	X	X	X
Altura de montaje (mm)	32	X	X	X	X	X
Dimensiones (mm) An x Al x Pr	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

Zastosowanie

Kamera 80 do Siedle Vario.
Dostępność dla systemów magistrali
In Home, Access lub jako kamera
niesystemowa.

Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisy-
wowe na urządzeniach elektrycznych
może wykonywać jedynie upraw-
niony elektryk.



- 1** W przypadku instalacji wideo
należy unikać następujących sytuacji:
• bezpośrednio padające światło
• bezpośrednie nasłonecznienie
• tło obrazu o bardziej dużej jasności
• silnie odbijające ściany po prze-
ciwnej stronie kamery
• lampy lub bezpośrednie źródła
światła

Zakres dostawy

- Moduł kamery 80
- Kostka zaciskowa
- Klucz imbusowy nr 2,5
- Niniejsza informacja o produkcji

Montaż

- 2** Zalecana wysokość montażowa
ok. 1,60 m od środka kamery.

- 3** Zwrócić uwagę na prawidłową
pozycję montażową kamery, ozna-
czenie typu musi być widoczne na
tylnej ściance modułu u góry.

- 4** Kąt widzenia kamery z kątem
aperturowym 80°. Pole widzenia
modułu kamery można wyregulować
mechanicznie w kierunku lewo-
-prawo i góra-dół o ok. 30°, w zależ-
ności od warunków montażowych.

5 Śrubę umieszczoną pośrodku
tylnej ścianki kamery odkręcić klu-
czem imbusowym w lewo. Obiektyw
kamery ustawić w wymaganym
kierunku za pomocą klucza imbu-
sowego.

6 Unieruchomić ustawiony w odpowiadającej pozycji obiektyw kamery,
dokręcając śrubę. Nie wolno
wywierać przy tym za dużego
naciśku.

Podłączenie zacisków

BCMC 650-...

TaK	Magistrala In Home – odgałęzienie kamery
Ta	In-Home-Bus
Tb	
Vc	Sterowanie kamery
GND	
b	Napięcie zasilania
c	kamery 12 V AC

ACM 670-...

V1	sygnał wideo
V2	(kabel dwużyłowy FBAS)
V3	zasilanie kamery
V4	
V5	zasterowanie wyjścia
V6	wideo

CMC 612-...

+M	Napięcie zasilania
-M	20–30 V DC
Vc	Sterowanie kamery
-	
VKA	Zasterowanie rozdzielnica kamery
A1	zestyk bezpotencjałowy
A1	
b	Napięcie zasilania
c	kamery 12 V AC
	przyłącze kabla koncentrycznego
L/S	L = przewód, S = ekran

Zabezpieczenie antywłamaniowe

Aby zabezpieczyć moduły Vario
przed dostępem osób niepowoła-
nych, można zastosować w opcji
sterownika zabezpieczający przed
kradzieżą DSC 602-... w połączeniu
z ZDS 601-... Przy jego pomocy
można zabezpieczyć zainstalowane
moduły przed manipulacją przez
osoby niepowołane.

Instalacja

Montaż, uruchomienie i programo-
wanie opisane są w odpowiednim
podręczniku obsługi systemu, dołącz-
onym do zasilacza lub serwera.

Serwis

Jeśli wymagana jest wymiana
kamery, należy wyciągnąć ją ze sto-
jaka zaciskowego i wymienić.

7 Wymiana zamontowanego
modułu kamery (CMC 611-...) na
model CMC 612-... Instalację należy
wykonać tylko w stacji zewnętrznej.
Należy zmostkować zaciski – oraz
Vc z zaciskami – oraz Vc w module
TLM 612-...

Dane techniczne

		BCM/C 650-02	ACM 670-02	CMC 612-02	BCM/C 650-12 USA	CMC 612-12 USA
System domofonowy	In-Home-Bus	X			X	
	Access		X			
	bezsystemowa			X		X
System nadawania koloru	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Przetwornik obrazu	detektor CMOS 1/3" 728 x 488 pikseli	X	X	X	X	X
Rozdzielcość	500 linii obrazu	X	X	X	X	X
Obiektyw	2,9 mm	X	X	X	X	X
Pole widzenia	w poziomie ok. 80° w pionie ok. 60°	X	X	X	X	X
Zakres regulacji mechanicznej	30° w poziomie / w pionie	X	X	X	X	X
Przełączanie pomiędzy trybem dziennym/nocnym	automatycznie	X	X	X	X	X
Podświetlenie podczerwienią	zintegrowane	X	X	X	X	X
2-stopniowe ogrzewanie	12 V AC, max. 130 mA	X		X	X	X
	System		X			
Wyjście sygnału wideo	1 Vss 75-omowe			X		X
	System	X	X		X	
napięcie robocze	20–30 V DC			X		X
	System	X	X		X	
prąd roboczy	maks. 105 mA			X		X
	System	X	X		X	
stopień ochrony	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
temperatura otoczenia	-20 °C do +55 °C	X	X	X	X	X
Wysokość montażu (mm)	32	X	X	X	X	X
wymiary (mm) szer. x wys. x gł.	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

Область применения

Камера 80 для Siedle Vario.
Доступна для систем In-Home-Bus,
Access или в виде внесистемной
камеры.

Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.



1 Следующих ситуаций при монтаже видеосистем необходимо избегать:

- прямой свет, падающий с противоположной стороны
- прямые солнечные лучи
- фон с большой яркостью
- интенсивно отражающие стены на противоположной от камеры стороне
- светильники и источники прямого света

Комплект поставки

- Модуль камеры 80
- Блок зажимов
- Ключ с шестигранной головкой, размер 2,5
- Данная информация о продукте

Монтаж

2 Рекомендуемая высота монтажа: ок. 1,60 м до центра камеры.

3 Учитывать монтажное положение камеры, обозначение типа должно располагаться вверху на задней панели модуля.

4 Угол обзора камеры с углом охвата 80°. Угол обзора камеры, в зависимости от варианта монтажа, может быть механически настроен на 30° по горизонтали и вертикали.

5 Расположенный в центре задней панели винт отпустить, вращая влево ключ с шестигранной головкой. Глаз камеры установить в требуемом направлении взгляда, используя ключ с шестигранной головкой.

6 Глаз камеры зафиксировать в требуемом положении, при этом не затягивать винт со слишком большим усилием.

Разводка клемм

BCMC 650-...

TaK	Магистраль камеры
TbK	In-Home-Bus
Ta	Шина, установленная
Tb	внутри помещения
Vc	Активирование камеры
GND	
b	Электропитание
c	12 В ~ для

ACM 670-...

V1	Видеосигнал (двухпроводная схема FBAS)
V2	
V3	Электропитание
V4	камеры
V5	
V6	Активирование видеовыхода

CMC 612-...

+M	Напряжение питания
-M	20–30 В =
Vc	Активирование камеры
-	

VKA	Включается управление распределителем камер
-----	---

A1	Контакт с нулевым
A1	

b	Электропитание
c	12 В ~ для

	Коаксиальное подключение
--	--------------------------

L/S	L = провод, S = экран
-----	-----------------------

Механизм защиты от кражи

Для защиты модулей Vario от доступа посторонних лиц можно дополнительно использовать контроллер охранно-сигнальной системы DSC 602-... в сочетании с ZDS 601-... С его помощью можно защитить используемые модули от доступа посторонних лиц.

Монтаж

Монтаж, ввод в эксплуатацию и программирование описаны в соответствующем системном руководстве, которое прилагается к блоку питанию или серверу.

Сервис

Если требуется замена камеры, то ее вынимают из блока зажимов и меняют.

7 Замена имеющегося модуля камеры (СМС 611-...) на СМС 612-... Электромонтажные работы должны быть выполнены только на дверной панели вызова. Зажимы – и Vc должны быть замкнуты на зажимы – и Vc на TLM 612-...

Технические данные

		BCMС 650-02	ACM 670-02	CMC 612-02	BCMС 650-12 USA	CMC 612-12 USA
Переговорная система	Шина, установленная внутри помещения	X			X	
	Access		X			
	Внесистемный			X		X
Стандарт	PAL	X	X	X		
	NTSC				X	X
Датчик изображения	КМОП-датчик 1/3" - 728 x 488 пикселей	X	X	X	X	X
Степень разрешения	500 ТВ-строк	X	X	X	X	X
Объектив	2,9 мм	X	X	X	X	X
Угол обзора	по горизонтали ок. 80° по вертикали ок. 60°	X	X	X	X	X
Диапазон механической регулировки	30° по горизонтали/вертикали	X	X	X	X	X
Переключение режима день/ночь	автоматическое	X	X	X	X	X
Инфракрасное освещение	интегрировано	X	X	X	X	X
2-ступенчатый нагрев	12 В ~, макс. 130 мА	X		X	X	X
	Система		X			
Выход видеосигнала	1 Bss при 75 Ом			X		X
	Система	X	X		X	
Рабочее напряжение	20–30 В =			X		X
	Система	X	X		X	
Рабочий ток	макс. 105 мА			X		X
	Система	X	X		X	
Тип защиты	IP 54, IK 10	X	X	X	X	X
Температура окружающей среды	от –20 °C до +55 °C	X	X	X	X	X
Высота установки (мм)	32	X	X	X	X	X
Размеры (мм) Ш x В x Г	99 x 99 x 58	X	X	X	X	X

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2015/07.15
Printed in Germany
Best.-Nr. 0-1108/049530